



الياقة : الياقة بالفتح كلمة موجودة في التركية والفارسية ، فهي في العثمانية: ياقة، وفي التركية الحديثة : Yaka ، وهي في اللغة الفارسية : ياقه ، وفي كلتا اللغتين معناها : جيب القميص ، وقد عرفتھا العربية من التركية في العصر العثماني^(١) .

وقد كانت ياقة الثوب من أجزاء الثياب التي نالت اهتماماً كبيراً في العصر المملوكي ؛ فأحياناً تتخذ الياقة من الذهب ، وأحياناً تكون عريضة من

الحرير الرقيق ، ويحدثها mayer أن ملابس تتويج السلطان بيبرس الأول التي أرسلها إليه الخليفة العباسي كانت تتكون من عمامة سوداء منسوجة بخيوط الذهب ، ودُرّاعة ، أو فرجية بنفسجية ، وياقة مُذهّبة ، وسلسلة ذهبية في قدميه ، وسيوف عديدة^(٢) .

كما يحدثنا أيضا أن بعض أقمصة الزرد الشركسية المتأخرة ، كانت لها ياقات عريضة تغطي الرقبة^(٣) .

إذن الياقة كلمة تركية فارسية يرادفها

(١) المعجم الفارسي الكبير ٣/٢٢٥٢ ، الألفاظ التركية في اللهجات العربية ٧٣ .

(٢) السابق ٦٧ .

(٣) الملابس المملوكية ٣٠ .

والأيدع : الزعفران ، وخشب البُقْم،
ودم الأخوين ، وصمغ أحمر يُجلب من
سُقَطْرَى تداوى به الجراحات ، وشجر
تُصَبغ به الثياب ، أو ضرب من
الحنأ (٣) .

اليَارِقُ : اليارق بفتح الياء وفتح الراء :
كلمة فارسية مُعَرِّية، وأصلها فى
الفارسية : ياره ، ومعناها فى
الفارسية: السوار، وفى شفاء الغليل :
سوار معرب ياره فارسى ، كذا
فى شرح الحماسة ، وفى
القاموس: يَارِقُ كهَاجَرَ الدسْتَبِنْد
العريض (٤) .

وفى التاج : واليارق كهاجر ضرب من
الأسورة ، وقال الجوهرى هو الدسْتَبِنْد
العريض ، فارسى معرب ، قال شبرمة
بن الطفيل :

لَعَمْرِي لِطَبِّي عِنْدَ بَابِ ابْنِ مَحْرَزٍ
أَعْنُ عَلَيْهِ الْيَارِقَانِ مَشُوفٍ (٥)
اليرْمَغَان : اليرْمَغَان بفتح فسكون

من العربية : الزيق أو اللبنة ، ففى
القاموس المحيط : زيق القميص
بالكسر : ما أحاط بالعنق منه ، وفى
اللسان : اللبنة : رُقعة تعمل موضع
جيب القميص والجبة (١) .

اليدُ : اليدُ بفتح فضم : ما فضل من
الثوب إذا تعطفت والتحففت . يُقال :
ثوب قصير اليد يَقْصُرُ عن أن يلتحف
به ، وثوب يدى وأدى : واسع ، وأنشد
العجاج :

بِالدَّارِ إِذْ ثَوَّبُ الصَّبَا يَدِيَّ

وَإِذْ زَمَانُ النَّاسِ دَغْفَلِيَّ
وقميص قصير اليدين : أى قصير
الكمين .

قال التوزي : ثوب يدى واسع الكم
وضيقه من الأضداد (٢) .

المُيَدَّعُ : الميَدَّع بضم الميم وفتح الياء
وتشديد الدال ، اسم مفعول من يُدَّعُ :
هو الثوب المصبوغ بالأيدع ، يُقال : يُدَّعُ
الثوب تيديعاً صبغه بالأيدع .

(١) تهذيب الألفاظ العامية ٢/٢٧٤ .

(٢) محيط المحيط ٩٩١ .

(٣) تاج العروس ٧/٩٧ : يرق .

(٤) اللسان ٦/٤٩٥٤ : يدى .

(٥) شفاء الغليل ٢١٥ .

وسكون النون وفتح الدال : كلمة فارسية مُعْرَبَةٌ، وأصلها في الفارسية : رنده، ومعناها في الفارسية : الجلد الأسود.

ودخلت هذه الكلمة العربية قديماً ، واستعملها شعراء العربية القدامى مرة بالياء : اليرندج ومرة أخرى بالهمزة : الأرنديج ، وهي تعنى في العربية : نوع من الثياب يتخذ من الجلد الأسود، وأنشد الأعشى :

عليه ديابوذُ تسربلٌ تحته

أَرَنْدَجُ إسْكَافٍ يخالط عِظْلَمًا
وقال ابن دريد : اليرندج هي الجلود التي تدبغ بالعفص حتى تسود ، وأنشد العجاج :

كأنه مُسَرَّوْلٌ أَرَنْدَجًا^(٤) .

الْيَزْدِيّ : الْيَزْدِيّ بفتح فسكون : ضرب من القماش الخفيف الشفّاف ينسب إلى مدينة يزد، وهي مدينة من كورة إصطخر ، وموقعها حاليًا في جنوب

ففتح : كلمة فارسية مُعْرَبَةٌ ، وأصلها في الفارسية : آرمغان ، ومعناها في الفارسية : هدية.

والكلمة في العربية تعنى : نسيج رفيع من الحرير ، وربما سُمِّيَ به لأنه مما يُهدى ، والمشهور على ألسنة العوام آرمغان^(١) .

والْيَرْمَقَانُ فارسيته آرمغان ، ويُطلق على الذهب والفضة والهدية ، ومنه ارمغان بالتركية والكردية^(٢) .

الْيَرْمَقُ : بفتح فسكون ففتح : فى اللسان: الْيَرْمَقُ القباء بالفارسية، وفى حديث خالد بن صفوان : « الدرهم يُطعم الدرّمق ويكسو اليرّمق » .

هكذا جاء فى رواية ، وفُسِّرَ اليرّمق بأنه القباء بالفارسية ، والمعروف فى القباء أنه اليلمق باللام وأنه مُعْرَبٌ . فأما اليرمق فهو الدرهم بالتركية ، ورُوِيَ بالنون^(٣) .

الْيَرَنْدَجُ : الْيَرَنْدَجُ بفتح الياء والراء

(١) محيط المحيط ٩٩١ .

(٢) الألفاظ الفارسية المعربة ١٦٠ .

(٣) اللسان ٤٩٥٦/٦ : يرمق .

(٤) المعرب للجواليقي ١٦ ، ٣٥٥ ، شفاء الغليل ٢١٥ ، الألفاظ الفارسية المعربة ١٦٠ .

إيران .

وقيل : اليزدى ضرب من الثياب^(١) .

الْيَسْتَعُور : الْيَسْتَعُور : بفتح فسكون

ففتح فضم : الكساء يُجعل على عجز

البعير ، قال المبرد : والياء من نفس

الكلمة بمنزلة عين عضر فوط^(٢) .

الْيَشْمَاغ : اليشماغ بفتح فسكون ففتح

كلمة فارسية شاع استعمالها في

العراق ، وأطلقت على الكوفية

المنسوجة من القطن أو الحرير ومزينة

بوحداث هندسية متعددة^(٣) .

الْيَشْمَك : اليشْمَك بفتح فسكون

ففتح: كلمة تركية مُعرَّبة ، وأصلها في

العثمانية : ياشمق ، وفي التركية

الحديثة : Yasmak ومعناها في

التركية : اللثام .

وقد كثر استعمال هذه الكلمة في مصر

في القرن التاسع عشر وأصبحت تعنى

حجاب المرأة تغطى به رأسها ووجهها

إلا عينيها ، ويرادفه في العربية :

النقاب ، اللثام ، الحجاب ، البرقع .

ففي فقه اللغة وسر العربية للثعالبي :

فإذا كان - أى النقاب - على طرف

الشفة فهو اللثام^(٤) .

الْيَلْب : الْيَلْب بفتح الياء واللام :

جلود يخرز بعضها إلى بعض تُلبس

على الرؤوس خاصة وليست على

الأجساد ، وقيل : هي البيض تصنع

من جلود الإبل ، وهي نُسوع كانت

تُتخذ وتُنسج وتُجعل على الرؤوس

مكان البيض ، واليلب : الدروع ،

يمانية ، قال ابن سيده : اليلب الترسة ،

وقيل : الدرق ، وقيل : هي جلود تعمل

منها دروع ، وهو اسم جنس الواحد من

كل ذلك : يلب^(٥) .

الْيَلْك : الْيَلْك بفتح الياء واللام :

كلمة تركية مُعرَّبة ، وأصلها في

التركية : يل ، ومعناها الريح ،

والكلمة موجودة في الفارسية أيضاً ،

وهي في الفارسية : يل ، ومعناها :

(١) صبح الأعشى ٤/٣٤٧ .

(٢) الملابس الشعبية في المراق ١٤٠ .

(٤) تهذيب الألفاظ العامية ٢/٢٧٤ ، الألفاظ التركية في اللهجات العربية ٧٣ .

(٥) اللسان ٦/٤٩٦٥ : يلب .

(٢) محيط المحيط ٩٩٢ .

واليلك كما وصفه كلوت بك يصل من الكتفين إلى القدمين ومفتوح عند النحر ، وله كمان يتسعان ناحية الرسخين وملئ بأزرار تتلو بعضها البعض^(٥) .

واليلك الكَمّ الطويل تركية استعملتها العامة^(٦) وعند دوزى : اليلك : مشدّ آخر ، أو صدرية أخرى للمماليك ، وهو واسع ، قصير ، وله كُمان في غاية الطول والفضفضة ، فهو دون أدنى ريب الصدارى القصير ذو الكمين .

واليلك يلبسه كذلك سكان بلاد البربر في طرابلس الغرب ، فقد كان الوزير الأول يرتدى يلكاً أو سترة من الأطلس القرمزى المطرز بالذهب من جانب الصدر ، وهذا الثوب بمثابة صدرية ، شائلة من الأمام والوراء ، وهو يُرتدى بإدخال الرأس في فتحة تقور من الجهة العلوية . واليلك من أزياء النساء

لباس نسوى يشبه السُترة^(١) ، وفى العربية : اليلك لباس بلا أكمام يُلبس على الصدر فيدفع عنه الهواء ، ويرادفه فى العربية : الصدرية أو الصدار ، والجمع له : يلكات^(٢) .

واللفظ كان معروفاً ومتداولاً فى العصر المملوكى^(٣) .

وقد ورد ذكره فى تاريخ الجبرتى ، وذلك فى قوله : « وطفق كلما أعطاهم شيئاً حسبه عليهم من الوصية حتى إذا أعطى اليلك والبنش لنعمان بيك مثلاً يعطيه له أنقص من بنش أمين بيك » . وفى قوله : « وألبسهم شبه لبس المماليك المصرية وعمائم شبه عمائم البحرية الأروام ويلكات وسراويل » ، وفى قوله : « وكان يرسل اليلكات والكساوى فى شهر رمضان لجميع الأمراء والأعيان والوجاقات »^(٤) .

(١) المعجم الفارسى الكبير ٣/٢٢٧٦ .

(٢) تأصيل ما ورد فى تاريخ الجبرتى من الدخيل ٢٠٣ .

(٣) معجم الألفاظ التاريخية ١٥٧ .

(٤) انظر تاريخ الجبرتى ١/١٤٦ ، ٣/٢٣٤ ، ٤/١٢٤ .

(٦) محيط المحيط ٩٩٣ .

(٥) لمحة عامة عن مصر ١/٦٠٧ .

من السيدات يلبسنه أوسع في هذا الجزء من الجسم ، وقد كان طوله كافياً لملاسة الأرض^(٢) .

الْيَلْمَقُ : **الْيَلْمَقُ** بفتح فسكون ففتح : كلمة تركية فارسية مُعْرَبَةٌ ، وأصلها في اللفتين : يلمه ، ومعناها : قباء الحرب . واليلمق في العربية : القباء المحشو ، قال ذو الرمة يصف الثور الوحشى :

تَجَلَّوْا الْبَوَارِقُ عَنْ مُجَرَّنْتُمْ لَهَقٍ
كَأَنَّهُ مُتَقَبَّى يَلْمَقٍ عَزَبٍ

وجمع اليلمق: اليلامق ، قال عمارة:

كَأَنَّمَا يَمَثِينُ فِي الْيَلَامِقِ .

واليلمق : القباء الأبيض ، وقيل هو القباء السمط غير المبطن^(٣) .

والقباء ثوب يلبس فوق الثياب أو فوق القميص ويُمنطق عليه .

الْيُمْنَةُ : **الْيُمْنَةُ** واليْمْنَةُ بضم الياء وفتحها : ضرب من برود اليمن ، وفي الحديث : أنه عليه الصلاة

، وهو عبارة عن ثوب يُلبس فوق القميص ، وهو مفتوح من الأمام ، وله كُمَّان ضيقان^(١) .

وعند Lane في كتابه : المصريون المحدثون : ونساء مصر يرتدين فوق القميص والشنتيان سترة طويلة تسمى اليلك ، مصنوعة من أنفاس أقمشة الشنتيان ، وهى تكاد تشبه قفاطين الرجال ، ولكنها تضغط الجسم والذراعين ضغطاً أشد ، وكذلك فإن كُمِّي اليلك أطول ، وهو مفصل بشكل يسهل تزييره من الجهة الأمامية من الصدر حتى الحزام ، أو إلى أسفل من ذلك ، فى حين أن القفطان يصلب على الصدر ، وهو كذلك مفتوح من الجانبين من الخصرين إلى أسفل ، وعلى العموم فإن اليلك مفصل بشكل يسمح بكشف نصف الصدر ، ولكن نصف الصدر هذا مغطى بالقميص ، ومع ذلك فإن كثيراً

(١) المعجم المفصل لدوزى ٣٤٧ - ٣٤٨ .

(٢) المصريون المحدثون ٦٣/١ ، المعجم المفصل لدوزى ٣٤٨ .

(٣) المرَبَّ ٣٥٥ ، اللسان ٤٩٦٦/٦ : يلمق ، شفاء الفليل ٢١٥ ، المعجم الفارسى الكبير ٣/٣٢٧٧ .

الألفاظ الفارسية المعربة ١٩٦ ، تفسير الألفاظ الدخيلة ٧٧ .

إن المَسُودَةَ والهِوَادَةَ بيننا
 خَلَقَ كَسَحَقِ اليُمْنَةِ المُنْجَابِ
 وفي حديث مصعب بن عمير : «كان
 مترفًا في الجاهلية يدهن بالعبير
 ويذبل يُمْنَةَ اليمن » ، أى يُطِيل ذيلها ،
 فاليُمْنَةُ إذن هى : ضرب من برود
 اليمن^(١) .

والسلام كُفْنٌ فى يُمْنَةَ ، وهى بضم
 الياء : ضرب من برود اليمن ، مُعْصَبٌ ؛
 أى مُخَطَطٌ ، وأنشد ابن برى لأبى
 قُرْدُودَةَ يرثى ابن عمار :
 يا جَفْنَةَ كِزَاءِ الحَوْضِ قد كَفَأُوا
 وَمَنْطِقًا مِثْلَ وَشَى اليُمْنَةِ الحَبِرَةَ
 وقال ربيعة الأَسَدَى :

(١) اللسان ٦/٤٩٧٠ : اليمن ، التاج ٩/٣٧٢ : يمن .

أهم المصادر والمراجع

- ١ - القرآن الكريم :
- ٢ - آدم متز :
- الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري ، ترجمة محمد عبد الهادي أبو ريذة ، دار الكاتب العربي ، بيروت ، ١٩٦٧ م .
- ٣ - آرنولد : تراث الإسلام ، ترجمة زكي محمد حسن ، القاهرة ، د.ت .
- ٤ - إبراهيم الدسوقي شتا :
- المعجم الفارسي الكبير ، مكتبة مدبولي ، القاهرة ، ١٩٩٢ م .
- ٥ - إبراهيم زكي خورشيد وآخرون :
- دائرة المعارف الإسلامية ، دار الشعب ، القاهرة ، الطبعة الثانية ، ١٩٣٤ م .
- ٦ - إبراهيم السامرائي :
- المجموع اللفي ، دار عمار ، الأردن ، ١٩٨٧ م .
- فوات ما فات من المعرب والدخيل ، بغداد ، ١٩٨٦ .
- في التعريب والمعرب ، وهو المعروف بحاشية ابن برى على كتاب المعرب ، مؤسسة الرسالة ، بيروت الطبعة الأولى ، ١٩٨٥ م .
- التطور اللغوي التاريخي ، دار الأندلس ، بيروت ، ط الثالثة ، ١٩٨٣ م .
- ٧ - ابن الأثير :
- الكامل في التاريخ ، المطبعة المنيرية ، القاهرة ، الطبعة الأولى ، ١٣٤٨ هـ .
- ٨ - ابن الأجدابي :
- كفاية المتحفظ في اللغة ، تحقيق وتعليق السائح علي حسين ، دار اقرأ للطباعة والنشر ، ليبيا ، ١٩٨٩ م .

- ٩ - ابن إياس :
- بدائع الزهور ووقائع الدهور ، الهيئة العامة لقصور الثقافة ، القاهرة ، ط ١٩٩٨ م .
- ١٠ - ابن بطوطة :
- رحلة ابن بطوطة المسمّاة تحفة النظار في غرائب الأمصار ، تحقيق على المنتصر الكتانى ، مؤسسة الرسالة ، بيروت ، ١٩٨٥ م .
 - رحلة ابن بطوطة ، تحقيق د. طلال حرب ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، ١٩٩٢ م .
- ١١ - ابن تفرى بردى :
- المنهل الصافى والمستوفى بعد الوافى ، تحقيق د. محمد محمد أمين ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٨٤ - ١٩٨٥ م .
 - النجوم الزاهرة فى ملوك مصر والقاهرة ، مطبعة دار الكتب ، وزارة الثقافة والإرشاد ، القاهرة ، ١٩٥٦ م .
- ١٢ - ابن جُبَيْر :
- رحلة ابن جُبَيْر ، تحقيق د. حسين نصار ، مكتبة مصر ، القاهرة ، ١٩٩٢ م .
- ١٣ - ابن خلدون :
- المقدمة ، تحقيق على عبد الواحد وافى ، دار نهضة مصر ، القاهرة ، الطبعة الثالثة ، ١٩٨١ م .
- ١٤ - ابن سعد :
- الطبقات الكبرى ، القاهرة ، د. ت .
- ١٥ - ابن سيده :
- المخصص ، دار الكتاب الإسلامى ، القاهرة ، د. ت .
- ١٦ - ابن عبد ربه :
- العقد الفريد ، تحقيق أحمد أمين ، وأحمد الزين ، وإبراهيم

- الإبيارى، لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٥٦ م .
- ١٧ - ابن قتيبة : عيون الأخبار ، دار الكتب المصرية ، القاهرة ، ١٩٢٥ م .
- ١٨ - ابن كنان : حدائق الياسمين فى ذكر قوانين الخلفاء والسلطين ، تحقيق عباس صباغ .
- ١٩ - ابن مكى الصقلى :
- تثقيف اللسان وتلقيح الجنان ، تحقيق د. مصطفى عبد القادر عطا ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، ١٩٩٠ م .
- تثقيف اللسان وتلقيح الجنان ، تحقيق د. عبد العزيز مطر ، المجلس الأعلى للشئون الإسلامية ، القاهرة ، ١٩٩٠ م .
- ٢٠ - ابن منظور :
- لسان العرب ، دار المعارف ، القاهرة ، د.ت .
- ٢١ - أبو بكر عبد الكافى :
- العمامة ، تأريخها وتقاليد لبسها عند العرب ، مجلة الفكر التونسية ، العدد الخامس ، سنة ١٤٠٠ هـ - ١٩٨٠ م .
- ٢٢ - أحمد تيمور :
- معجم تيمور الكبير ، تحقيق د. حسين نصار ، الهيئة العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٩٣ م - ١٩٩٤ م .
- ٢٣ - أحمد رضا العاملى :
- قاموس رد العامى إلى الفصيح ، دار الرائد العربى ، بيروت ، الطبعة الثانية ، ١٩٨١ م .
- ٢٤ - أحمد السعيد سليمان :
- تأصيل ما ورد فى تاريخ الجبرتى من الدخيل ، دار المعارف ، القاهرة ، ١٩٧٩ م .

- ٢٥ - أحمد صالح العلى :
- الأنسجة فى القرنين الأول والثانى ، مستل من مجلة الأبحاث اللبنانية، العدد الرابع ، بيروت ، ١٩٦١ م .
- الألبسة العربية فى القرن الأول للهجرة ، مجلة المجمع العلمى العراقى، بغداد ، ١٩٦٦ م ، المجلد الثالث عشر .
- ٢٦ - أحمد عطية الله :
- القاموس الإسلامى ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ، الطبعة الأولى، ١٩٧٠ م .
- ٢٧ - أحمد عيسى بك : المحكم فى أصول الكلمات العامية ، البابى الحلبى ، ط الأولى ، ١٩٣٩ م .
- ٢٨ - أحمد فؤاد متولى :
- الألفاظ التركية فى اللهجات العربية وفى لغة الكتابة ، دار الثقافة للطباعة والنشر ، القاهرة ، ١٩٩٥ م .
- ٢٩ - أحمد مطلوب :
- معجم الملابس فى « لسان العرب » ، مكتبة لبنان ، بيروت ، الطبعة الأولى ، ١٩٩٥ م .
- ٣٠ - إدوارد لين :
- المصريون المحدثون ، ترجمة عدلى طاهر نور ، طبعة الهيئة العامة لقصور الثقافة ، القاهرة ، الطبعة الثالثة ، ١٩٩٨ م .
- ٣١ - أدى شير :
- الألفاظ الفارسية المعربة ، دار العرب للبستانى ، القاهرة ، الطبعة الثانية ، ١٩٨٨ م .
- ٣٢ - الأصفهانى : أبو الفرج :
- الأغانى ، طبعة دار الكتب ، القاهرة ، ١٩٢٧ م .

- ٣٣ - أنستاس مارى الكرملى :
- الحياكة فى العراق، مجلة غرفة تجارة بغداد ، العدد الأول ، ١٩٤١ م .
- شرح بعض المصطلحات فى الحياكة، مجلة غرفة تجارة بغداد، ١٩٤١م.
- ٣٤ - البخارى :
- الجامع الصحيح ، المشهور بصحيح البخارى ، تحقيق طه عبد الرؤوف سعد ، دار الحرم للتراث ، القاهرة ، ٢٠٠٠ م .
- ٣٥ - بدرى محمد فهد :
- كتاب العمامة ، بغداد ، ١٩٦٨ م .
- ٣٦ - برجشتراسر :
- التطور النحوى للغة العربية ، قراءة وتعليق د. رمضان عبد التواب ، مكتبة الخانجى ، القاهرة ، الطبعة الثانية، ١٩٩٤ م .
- ٣٧ - البستانى : بطرس
- محيط المحيط ، مكتبة لبنان ، بيروت ، ١٩٩٣ م .
- ٣٨ - البعلبكى : منير
- المورد ، قاموس إنجليزى - عربى ، دار العلم للملايين ، بيروت ، ١٩٩٦ م .
- ٣٩ - بيرتون :
- رحلة بيرتون إلى مصر والحجاز ، ترجمة د. عبد الرحمن عبد الله الشيخ، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٩٤ م - ١٩٩٥ م. ٣ أجزاء .
- ٤٠ - تحية كامل حسين :
- تاريخ الأزياء وتطورها ، مكتبة نهضة مصر ، القاهرة ، ١٩٦٤ م .
- ٤١ - التونجى : محمد
- المعجم الذهبى (فرهنك طلائى) ، دار العلم للملايين ، بيروت ، ١٩٦٩ م .

٤٢ - الثعالبي :

- ثمار القلوب فى المضاف والمنسوب ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف ، القاهرة ، د. ت .
- لطائف المعارف ، القاهرة ، د. ت .
- فقه اللغة وسر العربية، نشر الأب لويس شيخو ، بيروت ، ١٩٣٨ م .

٤٣ - الجاحظ :

- البيان والتبيين ، تحقيق عبد السلام هارون ، مكتبة الخانجي ، الطبعة الخامسة ، القاهرة .
- كتاب التبصر بالتجارة، نشر وتعليق وتصحيح حسن حسنى عبد الوهاب التونسى ، مكتبة الخانجي ، القاهرة ، الطبعة الثالثة ، ١٩٩٤ م .

٤٤ - الجبرتي :

- عجائب الآثار فى التراجم والأخبار ، المعروف بتاريخ الجبرتي ، مطبعة بولاق ، القاهرة ، ١٢٩٧ هـ فى أربعة مجلدات .
- مظهر التقديس بذهاب دولة الفرنسييس ، بالاشتراك مع الشيخ حسن العطار ، بعناية أحمد عبده على، مكتبة الآداب، القاهرة ، ١٩٩٨ م .

٤٥ - الجرجانى : الشريف :

- التعريفات ، مطبعة البابى الحلبي ، القاهرة ، د. ت .

٤٦ - الجواليقى :

- المعرب من الكلام الأعجمى على حروف المعجم ، مطبعة دار الكتب المصرية ، القاهرة ، الطبعة الثالثة ، ١٩٩٥ م .

٤٧ - جورجى زيدان : تاريخ التمدن الإسلامى ، مراجعة وتعليق د. حسين

- مؤنس ، دار الهلال ، القاهرة ، ١٩٥٨ م .

٤٨ - حازم البكرى :

- الألفاظ العامية فى الموصل ، بغداد ، ١٩٧٢ م .

- ٤٩ - حسن الهوارى :
- المنسوجات الأموية والعباسية ، مجلة الهلال ، ١٩٦٥ م .
- ٥٠ - حسين خليفة :
- تأريخ المنسوجات العراقية الإسلامية ، القاهرة ، ١٩٦١ م .
- ٥١ - حسين مؤنس :
- ابن بطوطة ورحلاته ، دار المعارف ، القاهرة ، ١٩٨٠ م .
- ٥٢ - الخليل بن أحمد :
- معجم العين ، تحقيق د. مهدي المخزومي، ود. إبراهيم السامرائي ،
وزارة الثقافة والإرشاد ، بغداد ، ١٩٨٠ .
- ٥٣ - خولة تقى الدين الهلالي :
- دراسة لغوية فى أراجيز رؤية والعجاج ، دار الرشيد للنشر ، بغداد ،
١٩٨٢ م .
- ٥٤ - الدسوقي : محمد على :
- تهذيب الألفاظ العامية ، المطبعة الرحمانية ، القاهرة ، ١٩٢٣ م .
- ٥٥ - الدمشقى : محمد بن طولون :
- إعلام الورى بمن ولى نائبًا من الأتراك بدمشق الشام الكبرى ، تحقيق
محمد أحمد دهمان ، دار الفكر ، دمشق ، ١٩٨٤ م .
- ٥٦ - دوزى : رينهارت :
- المعجم المفصل بأسماء الملابس عند العرب ، ترجمة د. أكرم فاضل ،
وزارة الإعلام ، بغداد ، ١٩٧١ م .
- تكملة المعاجم العربية ، ترجمة د. محمد سليم النعيمى ، دار الرشيد
للنشر ، بغداد ، ١٩٨١ م ، ٥ أجزاء .
- ٥٧ - رشيد عطية :
- الدليل إلى مرادف العامى والدخيل ، بيروت ، ١٩٨٠ م .

- ٥٨ - رفائيل نخلة اليسوعى :
- غرائب اللغة العربية ، المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ، ١٩٦٠ م .
- ٥٩ - رُدولف :
- رحلة الأمير ردولف إلى الشرق ، ترجمة ودراسة د. عبد الرحمن عبد الله الشيخ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٩٥ - ١٩٩٦ م .
- ٦٠ - الزبيدي : مرتضى :
- تاج العروس من جواهر القاموس ، المطبعة الخيرية ، القاهرة ، الطبعة الأولى ، ١٣٠٦ هـ .
- التكملة والذيل والصلة ، تحقيق د. مصطفى حجازى ، مراجعة د. مهدى علام ، المطبعة الأميرية ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، ١٩٨٦ م .
- ٦١ - زكى محمد حسن :
- فنون الإسلام ، لجنة التأليف والترجمة والنشر ، القاهرة ، ١٩٤٨ م .
- أطلس الفنون الزخرفية والتصاوير الإسلامية ، القاهرة ، ١٩٥٦ م .
- ٦٢ - الزمخشري :
- الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل فى وجوه التأويل ، دار الكتاب العربى ، بيروت ، ١٤٠٦ هـ / ١٩٨٦ م .
- ٦٣ - سعاد ماهر :
- النسيج الإسلامى ، الجهاز المركزى لطبع الكتب والوسائل التعليمية ، القاهرة ، ١٩٧١ م .
- منسوجات المتحف القبطى ، المطبعة الأميرية ، القاهرة ، ١٩٥٧ م .
- ٦٤ - سعد الخادم :
- الأزياء الشعبية ، المكتبة الثقافية ، دار القلم ، القاهرة ، العدد ٤٩ ، ١٩٦١ م .

- ٦٥ - سعيد الديوجى :
- صناعة الموصل وتجارها فى القرون الوسطى ، مجلة سومر ، بغداد ،
المجلد السابع ، ١٩٥١ م .
- ٦٦ - سمير عمر إبراهيم :
- الحياة الاجتماعية فى مدينة القاهرة خلال النصف الأول من القرن
التاسع عشر ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٩٢ م .
- ٦٧ - سناء مصطفى :
- المغرب ، المجلس الأعلى لرعاية الآداب والفنون ، القاهرة ، د.ت .
- ٦٨ - السيوطى : جلال الدين :
- المَهْدَبُ فيما وقع فى القرآن من العرب ، شرح وتعليق سمير حسين
حلبى ، دار الكتب العلمية ، بيروت ط الأولى ، ١٩٨٨ م .
- المزهر فى علوم اللغة وأنواعها ، تحقيق محمد أحمد جاد المولى
وآخرين ، دار التراث ، القاهرة ، الطبعة الثالثة ، د.ت .
- تاريخ الخلفاء ، دار الفكر ، بيروت ، د.ت .
- ٦٩ - السيد طه أبو سديرة :
- الحرف والصناعات فى مصر الإسلامية منذ الفتح حتى نهاية العصر
الفاطمى ٢٠ هـ - ٥٦٧ هـ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ،
١٩٩١ م .
- ٧٠ - سيد خليفة :
- تاريخ المنسوجات ، مطبعة دار نهضة مصر ، ١٩٦١ م .
- ٧١ - الشريشى :
- شرح مقامات الحريرى ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ، مطبعة
المؤسسة العربية الحديثة ، القاهرة ، ١٩٦٩ م .

- ٧٢ - الشهاب الخفاجى :
- شفاء الغليل فيما فى كلام العرب من الدخيل ، عنى بتصحيحه السيد محمد بدر الدين النعمانى ، مطبعة السعادة ، الطبعة الأولى ، القاهرة، ١٣٢٥ هـ .
- ٧٣ - الصابئ : أبو الحسن الهلال بن المحسن :
- رسوم دار الخلافة ، تحقيق ميخائيل عواد ، مطبعة العانى ، بغداد ، ١٩٦٤ م .
- ٧٤ - الصفانى :
- العباب الزاخر واللباب الفاخر ، تحقيق محمد حسين آل ياسين ، دار الرشيد للنشر ، بغداد ، ١٩٨١ م .
- ٧٥ - صلاح العبيدى :
- الملابس العربية الإسلامية فى العصر العباسى الثانى ، بغداد ، ١٩٨٠ م .
- ٧٦ - طويبا العيسى :
- تفسير الألفاظ الدخيلة فى اللغة العربية مع ذكر أصلها بحروفه ، دار العرب للبستانى ، القاهرة ، ١٩٦٤ م .
- ٧٧ - عاصم محمد رزق :
- مراكز الصناعة فى مصر الإسلامية من الفتح العربى حتى الحملة الفرنسية، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ١٩٨٩ م .
- ٧٨ - عبد العال : عبد المنعم سيد :
- معجم الألفاظ العامية المصرية ذات الأصول العربية ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ، ١٩٧١ م .
- ٧٩ - عبد العزيز بن عبد الله :
- نحو تفصيح العامية فى الوطن العربى ، مجلة اللسان العربى ، المجلد التاسع ، الجزء الثانى ، الرباط .

- ٨٠ - عبد العزيز مطر :
- ظواهر نادرة فى لهجات الخليج العربى ، قطر ، ١٩٨٧ م .
 - الأصالة العربية فى لهجات الخليج ، الرياض ، ١٩٨٥ .
- ٨١ - عبد الفنى أبو العينين :
- أزيائنا الشعبية بين القديم والحديث ، مجلة الفنون الشعبية ، العدد الثالث ، يوليو ، ١٩٦٥ م .
- ٨٢ - عبد الملك مرتاض :
- العرفاء جوقة فولكلورية ، مجلة التراث الشعبى ، بغداد ، العدد الثامن ، ١٩٨٧ م .
- ٨٣ - عبد المنعم ماجد :
- تاريخ الحضارة الإسلامية فى العصور الوسطى ، مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، ١٩٨٦ م .
 - نظم الفاطميين ورسومهم فى مصر ، الطبعة الثالثة ، القاهرة ، ١٩٧٨ م .
- ٨٤ - عبد النور :
- معجم عبد النور المفصّل (فرنسى - عربى) ، دار العلم للملايين ، بيروت ، ١٩٩٥ م .
- ٨٥ - عثمان خيرت :
- الزى والزينة ، مجلة الفنون الشعبية ، العدد الثانى ، إبريل ، ١٩٦٥ م .
- ٨٦ - العسكرى : الحسن بن عبد الله بن سعيد :
- شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف ، عبد العزيز أحمد ، مطبعة البابى الحلبي ، القاهرة ، الطبعة الأولى ، ١٩٦٣ م .

- ٨٧ - العلائى :
- جامع التعريب بالطريق القريب ، تحقيق نصوحى أونال ، مطبوعات مركز الدراسات الشرقية بجامعة القاهرة ، ١٩٩٥ م .
- ٨٨ - الفرناطى : أبو حامد :
- تحفة الألباب ، نشر وتحقيق جبريال فران ، المكتبة الأهلية ، باريس ، ١٩٢٥ م .
- تحفة الألباب ونخبة الأعجاب ، تحقيق د. إسماعيل العريى ، دار الجيل، بيروت ، الطبعة الثانية ، ١٩٩٣ م .
- ٨٩ - فارتىما : الحاج يونس المصرى :
- رحلات فارتىما (الحاج يونس المصرى) ، ترجمة وتعليق د. عبد العزيز عبد الله الشيخ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٩٤ م .
- ٩٠ - فاطمة مصطفى عامر :
- تاريخ أهل الذمة فى مصر الإسلامية من الفتح العربى إلى نهاية العصر الفاطمى، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة ، ٢٠٠٠ م .
- ٩١ - فؤاد حسنين على :
- الدخيل فى اللغة العربية ، فصله من مجلة كلية الآداب جامعة القاهرة ، المجلد الثانى عشر ، الجزء الأول ، مطبعة جامعة فؤاد الأول ، مايو ، ١٩٥٠ م .
- ٩٢ - فريال داود المختار :
- المنسوجات العراقية الإسلامية من الفتح إلى سقوط الخلافة ببغداد ، وزارة الإعلام ، بغداد ، ١٩٧٦ م .
- ٩٣ - الفيروزآبادى :
- القاموس المحيط ، نسخة مصورة عن الطبعة الثالثة للمطبعة الأميرية ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٧٧ م .

- ٩٤ - الفيومي :
- المصباح المنير ، مكتبة لبنان ، بيروت ، ١٩٨٧ م .
- ٩٥ - القلقشندى :
- صبح الأعشى فى صناعة الإنشا ، المطبعة الأميرية ، القاهرة ، ١٩١٩ م .
- ٩٦ - كلوت بك :
- لمحة عامة عن مصر ، تعريب محمد مسعود ، دار أبو الهول بمصر ، د.ت.
- ٩٧ - الكنانى الحسنى :
- الدعامة فى أحكام سنة العمامة ، دمشق ، ١٣٤٢ هـ / ١٩٢٥ م .
- ٩٨ - كورينطى ف :
- قاموس كورينطى (أسباني - عربى) ، مدريد ، ١٩٨٨ م .
- ٩٩ - اللخمى : ابن هشام :
- المدخل إلى تقويم اللسان وتعليم البيان ، دراسة وتحقيق مأمون بن محيى الدين الجنان ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، الطبعة الأولى ، ١٩٩٥ م .
- ١٠٠ - ماير : ل . أ . :
- الملابس المملوكية ، ترجمة صلاح الشيتى ، مراجعة وتقديم د. عبد الرحمن فهمى محمد ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٧٢ م .
- ١٠١ - المجمع العلمى العربى :
- مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق ، الجزء الثانى .
- ١٠٢ - مجمع اللغة العربية :
- المعجم الكبير ، ج ١ ، ج ٢ ، ج ٣ ، ج ٤ ، ج ٥ .
- المعجم الوسيط ، الطبعة الثالثة ، ١٩٨٣ م .

- معجم ألفاظ الحضارة ومصطلحات الفنون .
١٠٢ - محمد أحمد دهمان :
- معجم الألفاظ التاريخية في العصر المملوكي ، دار الفكر ، دمشق ،
المطبعة الأولى ، ١٩٩٠ .
- ١٠٤ - محمد عبد العزيز عمرو :
- اللباس والزينة في الشريعة الإسلامية . بيروت ، ١٩٨٢ م .
- ١٠٥ - محمد عبد العزيز مرزوق :
- الزخرفة المنسوجة في الأقمشة الفاطمية ، مطبعة دار الكتب المصرية ،
القاهرة ، ١٩٤٢ م .
- ١٠٦ - محمد عبد الغنى حسن :
- مصر الشاعرة في العصر الفاطمي ، الهيئة العامة للكتاب ، القاهرة ،
١٩٨٠ م .
- ١٠٧ - محمد قنديل البقلی :
- التعريف بمصطلحات صبح الأعشى ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ،
القاهرة ، ١٩٨٣ م .
- ١٠٨ - محمود شوكت :
- التشكيلات والأزياء العسكرية العثمانية ، ترجمة نفيسة عامر ، دار
طلاس ، دمشق ، الطبعة الأولى ، ١٩٨٨ م .
- ١٠٩ - المسعودی :
- مروج الذهب ومعادن الجوهر، تحقيق محمد محيي الدين عبد
الحميد، المكتبة العصرية ، بيروت ، ١٩٨٧ م .
- ١١٠ - مصطفى المدنى :
- المغرب والدخيل ، القاهرة ، د.ت .

- ١١١ - المطرزي :
- المُعَرَّبُ فِي تَرْتِيبِ المُعَرَّبِ ، دار الكتاب العربي ، بيروت ، د . ت .
- ١١٢ - المفضل بن أبي سلمة :
- الفاخر ، تحقيق عبد العليم الطحاوي ، مطبعة البابي الحلبي ، القاهرة ، د . ت .
- ١١٣ - المقرئ :
- نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب ، تحقيق مريم يوسف طويل ، ويوسف طويل ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، ١٩٩٩ م .
- وصف نعال النبي ﷺ المسمَّى بفتح المتعال في مدح النعال ، تحقيق على عبد الوهاب وعبد المنعم فرج درويش ، دار القاضي عياض للتراث ، القاهرة ، الطبعة الأولى ، ١٩٩٧ م .
- ١١٤ - المقرئ :
- السلوك لمعرفة الدول والملوك ، تحقيق محمد مصطفى زيادة ، ود . سعيد عاشور ، القاهرة ، ١٩٧٣ م .
- المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار ، مطبعة بولاق ، القاهرة ، ١٩٢٧ م .
- ١١٥ - منير العمادي :
- ثياب المرأة العربية ، مجلة المعرفة السورية ، العدد ٢٨ ، حزيران ، ١٩٦٤ م .
- ١١٦ - ميخائيل الدمشقي :
- حوادث الشام ولبنان ، بيروت ، ١٩٨٢ م .
- ١١٧ - ميخائيل عواد :
- نزع العمائم في دور الخلفاء والأمراء والسلاطين ، وبحضرتهم ، مجلة الرسالة ، العدد ٤٥٣ ، القاهرة ، ١٩٤٢ م .

- العمائم ، رسوم لبسها ونزعها ، مجلة الثقافة ، العدد ٢٨٥ ، القاهرة ، ١٩٤٤ م .
- ١١٨ - النهروالى المكى :
- البرق اليمانى فى الفتح العثمانى ، مطبعة دار اليمامة ، الرياض ، ١٩٦٧ م .
- ١١٩ - النويرى : شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب :
- نهاية الأرب فى فنون الأدب ، نسخة مصورة عن طبعة دار الكتب ، وزارة الثقافة والإرشاد القومى ، القاهرة ، د. ت .
- ١٢٠ - هايد. ف :
- تاريخ التجارة فى الشرق الأدنى فى العصور الوسطى ، تعريب أحمد رضا محمد رضا ، مراجعة د. عز الدين فودة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٩٤ م .
- ١٢١ - وارنر هوفميتر :
- رحلة إلى مصر فى عهد محمد على ، ترجمة محمد رضا ، القاهرة ، ١٩٤٧ م .
- ١٢٢ - الوشاء : أبو الطيب محمد بن إسحاق بن يحيى :
- الظرف والظرفاء ، عالم الكتب ، بيروت ، ط الثالثة ، ١٩٨٢ م .
- ١٢٣ - وليد الجادر :
- الملابس الشعبية فى العراق ، السلسلة الفنية (٢) ، د. ت .
- ١٢٤ - ياقوت الحموى :
- معجم البلدان ، دار إحياء التراث العربى ، بيروت ، د. ت .
- ١٢٥ - يوسف بن عمر : الملك المظفر :
- المخترع من الفنون والصنع ، تحقيق محمد عيسى صالحية ، مؤسسة الشراع العربى ، الكويت ، ١٩٨٩ م .

- ١٢٦- يوسف بن محمد الشرييني :
- هز القحوف فى شرح قصيدة أبى شادوف، إعداد محمد قنديل البقلى ، دار النهضة العربية ، القاهرة ، ١٩٦٣ م .
- ١٢٧ - يحيى الجبورى :
- الزينة فى الشعر الجاهلى ، بغداد ، ١٤٠٤ هـ / ١٩٨٤ م .
- الملابس العربية فى الشعر الجاهلى ، بغداد ، ١٩٨٩ م .
- ١٢٨ - _____ :
- ألف ليلة وليلة ، المطبعة الكاثوليكية للأباء اليسوعيين ، بيروت ، ١٨٨٩ م .